

(Translated from Arabic)

**Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation
Libya**

Statement of the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation in connection with the desecration of graves and the destruction of tombs and mosques

The Libyan people, including men and women from all sectors of society and all walks of life, aspire to the enjoyment of all their civil, political, economic, social, cultural and religious rights in conformity with the goals of the glorious revolution of 17 February, in which revolutionaries and fighters gave their pure blood for freedom and to topple the dictatorial regime with the assistance of friendly States and of regional and international organizations. At the same time, progress is being made towards the establishment of a State based on the rule of law and on institutions, as mentioned in the statement of the General National Congress and the Grand Mufti of Libya, Shaikh Al-Sadiq ibn Abd al-Rahman Al-Gharyani, and the statement of the League of Libyan Ulama' (religious scholars).

In recent days, Libya and the world have witnessed regrettable incidents and unfair violations involving the desecration of graves, the destruction of a number of mosques and attacks against public property with the use of force and violence.

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation associates itself with and welcomes the statement of the General National Congress, which reflects its sense of immense responsibility to protect the goals of the revolution of 17 February and to comply with national obligations under international human rights instruments and conventions on the protection of world cultural heritage.

At the same time, as the supreme constitutional authority in Libya, the General National Congress has emphasized to all citizens that it will not hesitate to take all decisive measures against anyone who attempts to undermine the sovereignty and legitimacy of the State or to obstruct the establishment of a just State based on the rule of law for which the revolution of 17 February took place.

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation takes this opportunity to express its appreciation for the initiatives of citizens in many Libyan cities to protect and rehabilitate the heritage of humanity. The graves, tombs and ancient mosques that are an inseparable part of the rich historical heritage of the living and the dead must be maintained and handed down to future generations as a testament to the experiences of Libyans through history and to their intermingling with other human civilizations.

The Ministry calls on the Libyan people to cooperate with the official and non-official authorities in Libya in order to protect this heritage.

Issued on 30 August 2012 by the Media and Press Office in the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation

00229598904



Mission permanente de la Libye auprès de
l'Office des Nations Unies à Genève et
des autres organisations internationales en Suisse

بعثة ليبيا المقيمة لدى الأمم المتحدة
في جنيف والمنظمات الدولية
بسويسرا

N° 284.12

The Permanent Mission of Libya to the United Nations Office in Geneva and International Organisations in Switzerland presents its compliments to the Office in charge of the Special Procedures Branch and has the honour to inform that in compliance with its request received by fax Thursday 6th September, the Communication on "Joint urgent Appeal" has been duly conveyed to H.E. Mr. Ashur Saad Bin Khayyal, Minister for Foreign Affairs.

Furthermore the Permanent Mission is enclosing a communiqué in Arabic and its summarized translation in English, for your perusal.

The Permanent Mission of Libya avails itself of this opportunity to renew to the Office in charge of the Special Procedures Branch the assurances of its highest consideration.



Geneva, 7th September 2012

Office in charge of the Special Procedures Branch
Palais des Nations
1211 GENEVA 10

Fax : 022.917.90.06

OHCHR REGISTRY

10 SEP 2012

Recipients: SPD.....

.....
.....
.....

00229598904

وَزَارَةُ الْخَارِجِيَّةِ وَالتَّعَاوُنِ الدَّوْلِيِّ - لِيْبِيَا

Ministry of Foreign Affairs And International Cooperation - Libya



بيان وزارة الخارجية والتعاون الدولي حول حوادث نهب القبور وهدم الأضرحة وبعض المساجد
2012-08-30



في الوقت الذي نتطلع فيه كافة أطراف ومكونات الشعب الليبي رجالاً ونساءً إلى التمتع بكامل الحقوق المدنية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية والدينية استجابة لأهداف ثورة 17 فبراير المجيدة ، وفي الوقت الذي صحن فيه الثوار والمقاتلين من أجل الحرية بدمائهم الزكية لإسقاط نظام دكتاتوري بمساعدة الدول الشقيقة والصديقة والمنظمات الإقليمية والدولية ، والمضي قدماً نحو بناء دولة القانون والمؤسسات كما ورد في بيان المؤتمر الوطني العام وفضيلة الشيخ الدكتور الصادق بن عبدالرحمن الغرياني مفتي عام ليبيا، وبيان رابطة علماء ليبيا.

شهدت ليبيا والعالم في الأيام الماضية حوادث مؤسفة وتعديات جائرة استهدفت نهب القبور وهدم بعض المساجد والتعدي على الممتلكات العامة عن طريق استخدام القوة وممارسة العنف.

تضم وزارة الخارجية والتعاون الدولي صوتها إلى المؤتمر الوطني العام وترحب ببيانه الذي يعكس الحس بالمسؤولية الجسيمة الملقاة على عاتق المجلس لحماية أهداف ثورة 17 فبراير، والاستجابة للالتزامات ليبيا تجاه الوثائق الدولية المعنية بحقوق الإنسان وحماية التراث الإنساني أينما كان.

وفي الوقت الذي أكد فيه المؤتمر الوطني العام لكافة المواطنين باعتباره السلطة الدستورية العليا في ليبيا بأنه لن يتهاون ولن يتوانى في اتخاذ كافة الإجراءات الصارمة ضد كل من يحاول المساس بسيادة الدولة وشرعيتها أو إعاقة بناء دولة الحق والعدالة والقانون التي قامت من أجلها ثورة 17 فبراير. تلتهم وزارة الخارجية والتعاون الدولي هذه الفرصة لكي تثمن عالياً المبادرات التي قام بها

00229598904

المواطنون الليبيون في العديد من المدن الليبية لحماية هذا التراث الإنساني وإعادة تأهيله والمتمثل في القبور والأضرحة والمساجد القديمة التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من التراث التاريخي الغني الخاص بالأهياء والأموات الذي يجب صونه ونقله إلى الأجيال القادمة كشاهد على تجارب الإنسان الليبي عبر التاريخ وتمازجه مع الحضارات الإنسانية الأخرى.

كما تهيب هذه الوزارة بكافة الشعب الليبي في أن يتعاون مع الجهات الرسمية وغير الرسمية في ليبيا لحماية هذا التراث.

هرر بتاريخ 2012/8/30

((مكتب الإعلام والصحافة بوزارة الخارجية والتعاون الدولي))

00229598904

Mission permanente de la Libye auprès de
l'Office des Nations Unies à Genève et
des autres organisations internationales en Suisse



بعثة ليبيا المقيمة لدى الأمم المتحدة
في جنيف والمنظمات الدولية
بسويسرا

NON OFFICIAL SUMMARIZED TRANSLATION -

Communiqué from the Libyan Foreign Ministry on the Destruction of Sofl Shrines

The Libyan National Congress elected last August has issued a communiqué on the 30th August on the destruction of some old Sofl shrines and mosques in Libya that occurred a few weeks ago, in which it denied such acts and affirmed that all legal measures will be taken against those who will be proved guilty;

The Communiqué made it clear that Libya will abide to all human rights conventions that it is a state party to.

The Libyan Foreign Ministry is associating itself with the Congress' Communiqué and urges all Libyan people to protect the humanitarian heritage in Libya and to help in rehabilitation of these destroyed old shrines and mosques as part of the historical world heritage; that should be granted to the upcoming generations not only in Libya but of the world as a whole.

